

## CLASSIC DIESEL SERIES

# D4000YT

Gruppi elettrogeni CGM serie CLASSIC DIESEL, 3000 giri, con motore diesel YANMAR ad avviamento elettrico con chiave e batteria.

Questi gruppi elettrogeni sono caratterizzati da minori consumi ed un'aspettativa di vita maggiore rispetto alla gamma alimentata a benzina. I gruppi a 3000 giri/mn sono adatti solo ad un uso di emergenza. Si sconsiglia l'uso per più di 6 ore continuative e per più di 500 ore l'anno.

CGM CLASSIC DIESEL series generating sets, 3000 rpm, equipped with YANMAR diesel engines with electric starting system with key and battery.

These generating sets are characterized by lower consumption and a longer life expectancy compared to the petrol powered range.

3000 rpm gensets have been designed for stand-by use only. Not recommended using for more than 6 hours continuously or more than 500 hours/year.

Groupes électrogènes série CGM CLASSIC DIESEL, 3000 tr/min, équipés de moteurs diesel YANMAR avec système de démarrage électrique avec clé et batterie. Ces groupes électrogènes se caractérisent par une consommation inférieure et une espérance de vie plus longue à celle de la gamme à essence. Les groupes électrogènes à 3000 tr/min ont été conçus pour utilisation en stand-by. Il n'est pas recommandé d'utiliser pendant plus de 6 heures en continu ou plus de 500 heures/an.

Grupos electrógenos serie CGM CLASSIC DIESEL, 3000 RPM, equipados con motores diesel YANMAR con sistema de arranque eléctrico con llave y batería.

Estos grupos electrógenos se caracterizan por un menor consumo y una mayor esperanza de vida en comparación con el rango de gasolina.

Los grupos electrógenos de 3000 RPM han sido desarrollados sólo para un uso de emergencia. No se recomienda utilizarlos más de 6 horas seguidas o más de 500 hr/año.

CGM CLASSIC DIESEL Stromerzeugaggregate-Reihe, 3000 U/min, mit YANMAR Dieselmotor und Schlüsselbetätigten Start mit Akku.

Diese Generatoren zeichnen sich durch einen geringeren Verbrauch und eine höhere Lebensdauer im Vergleich zum Benzinbereich aus.

Die 3000 U/min Einheiten sind nur für den Notbetrieb geeignet. Eine kontinuierliche Anwendung von mehr als 6 Stunden und mehr als 500 Stunden pro Jahr wird nicht empfohlen.



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo  
The image is only for demonstration purposes  
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration  
Las imágenes son puramente para fines de demostración  
Das Bild dient nur zu Demonstrationszwecken

| POT. CONTINUA<br>PRIME POWER<br>PUISSANCE EN CONTINU<br>POTENCIA CONTINUA<br>KONTINUIERLICHE LEISTUNG |     | POTENZA DI EMERGENZA<br>STAND-BY POWER<br>PUISSANCE DE STAND-BY<br>POTENCIA EN EMERGENCIA<br>LEISTUNG IM NOTFALL |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| kVA                                                                                                   | kW  | kVA                                                                                                              | kW  |
| 4                                                                                                     | 3,2 | 4,4                                                                                                              | 3,5 |

| PESO - WEIGHT<br>POIDS - PESO<br>GEWICHT | DIMENSIONI - DIMENSIONS<br>DIMENSIONS - DIMENSIONES<br>DIMENSIONEN |        |        |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| kg                                       | L [mm]                                                             | W [mm] | H [mm] |
| 80                                       | 780                                                                | 510    | 500    |



Tutti i dati presenti sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso.  
All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.  
Toutes les données sont transcrites dans les fiches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement.  
Todos los datos se pueden encontrar en la ficha técnica original del motor y del generador. Los valores mostrados son valores nominales, pueden cambiar en cualquier momento y sin previo aviso.  
Alle die Daten sind in den Original-Datenblättern für Motoren und Generatoren enthalten. Sie sind indikativ und können jederzeit und ohne Vorankündigung geändert werden.

**DATI TECNICI**  
**TECHNICAL DETAILS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**  
**FICHA TÉCNICA - TECHNISCHE DATEN**

|                       |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |            |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| ELECTRICAL DATA       | <b>Tipo di sistema elettrico</b> – <i>Electrical system type</i> – Type de système électrique<br>Tipo de sistema eléctrico - Elektrischer Systeme | 3F+N                                                                                                                                                          | ~          |
|                       | <b>Fattore di potenza</b> – <i>Power factor</i> – Facteur de puissance<br>Factor de potencia – Leistungsfaktor                                    | 0,8                                                                                                                                                           | φ          |
|                       | <b>Tensione</b> – <i>Voltage</i> – Tension<br>Tensión - Spannung                                                                                  | 400                                                                                                                                                           | V          |
|                       | <b>Frequenza</b> – <i>Frequency</i> – Fréquence<br>Frecuencia - Häufigkeit                                                                        | 50                                                                                                                                                            | Hz         |
|                       | <b>Amperaggio nominale</b> – <i>Ampere rating</i> – Ampérage<br>Amperaje - Nennstromstärke                                                        | 5,7                                                                                                                                                           | A          |
| ENGINE DATA           | <b>Motore</b> – <i>Engine</i> – Moteur<br>Motor – Motor                                                                                           | YANMAR L70                                                                                                                                                    |            |
|                       | <b>Normativa emissioni</b> – <i>Engine emissions standards</i> – Normes d'émissions<br>Normas de emisiones del motor – Emissionsvorschriften      | STAGE V                                                                                                                                                       |            |
|                       | <b>Potenza motore</b> – <i>Engine power</i> – Puissance du moteur<br>Potencia del motor - Motorleistung                                           | 5,5 (4)                                                                                                                                                       | Hp (kW)    |
|                       | <b>Giri/mn</b> – <i>Rpm</i> – Tours/min<br>Rpm – U/min                                                                                            | 3000                                                                                                                                                          |            |
|                       | <b>Numero di cilindri</b> – <i>Nr. of cylinders</i> – Nr. de cylindres<br>Nro. de cilindros – Nr. Zylinder                                        | 1                                                                                                                                                             |            |
|                       | <b>Sistema di avviamento</b> – <i>Engine starting system</i> – Système de démarrage<br>Sistema de arranque – Motor-Startsystem                    | <b>Elettrico</b> – <i>Electric starter</i> - Démarreur électrique<br>Arranque eléctrico - Elektrischer Start                                                  |            |
| FUEL CONSUMPTION DATA | <b>Cilindrata</b> – <i>Displacement</i> – Déplacement<br>Cilindrada – Hubraum                                                                     | 320                                                                                                                                                           | cc         |
|                       | <b>Tipo di carburante</b> – <i>Fuel type</i> – Type de carburant<br>Tipo de combustible - Kraftstoffart                                           | Diesel                                                                                                                                                        |            |
|                       | <b>Consumo</b> – <i>Consumption</i> – Consommation<br>Consumo – Konsum                                                                            | 1                                                                                                                                                             | lt/h @ 75% |
|                       | <b>Capacità serbatoio</b> – <i>Tank capacity</i> – Capacité du réservoir<br>Capacidad del depósito - Tankinhalt                                   | 3,3                                                                                                                                                           | lt         |
| ALTERNATOR DATA       | <b>Autonomia</b> – <i>Autonomy</i> – Autonomie<br>Autonomía – Autonomie                                                                           | 3,3                                                                                                                                                           | h          |
|                       | <b>Alternatore</b> – <i>Alternator</i> – Alternateur<br>Alternador – Alternator                                                                   | LINZ ELECTRIC – NSM                                                                                                                                           |            |
|                       | <b>Tipo</b> – <i>Type</i> – Type<br>Tipo – Type                                                                                                   | <b>Autoeccitato, con spazzole</b> – <i>Self-excited, with brushes</i> - Auto-excitée, avec balais<br>Autoexcitado, con escobillas - Selbsterregt, mit Bürsten |            |
|                       | <b>Regolazione della tensione</b> – <i>Voltage regulation</i> – Régulation de la tension<br>Regulador de tensión – Spannungsregelung              | AVR                                                                                                                                                           |            |
|                       | <b>Precisione della tensione</b> – <i>Voltage precision</i> – Précision de la tension<br>Precisión de la tensión - Spannungsgenauigkeit           | ± 1                                                                                                                                                           | %          |

## ALLESTIMENTO STANDARD

STANDARD EQUIPMENT - EQUIPEMENT STANDARD  
EQUIPO ESTÁNDAR - STANDARD AUSSTATTUNG



**Basamento in acciaio verniciato a polveri epossid.**  
*Steel base frame, epoxy powder painted*  
Cadre en acier peint par poussière époxy

Chasis de acero pintado en polvo epoxi  
Stahlbasis lackiert mit Epoxidpulvern



**Gommini antivibranti**  
*Anti-vibration dampers*  
Amortisseurs de vibrations

Amortiguadores antivibratorios  
Anti-Vibrations-Gummis



**Liquidi di primo riempimento**  
*First filling liquids*  
Remplissage initial des fluides

Primer llenado de líquidos  
Flüssigkeiten zur Erstbefüllung



**Avviamento elettrico con batteria 12V**  
*Electric starting with 12V battery*  
Démarrage électrique avec batterie 12V

Arranque eléctrico con batería de 12V  
Elektrischer Start mit 12V Batterie



**Regolatore elettronico di tensione (AVR)**  
*Automatic voltage regulator (AVR)*  
Régulateur électronique de tension (AVR)

Regulador electrónico de voltaje (AVR)  
Elektronischer Spannungsgregler



**Quadro elettrico manuale:**  
-n.1 presa CEE 16A 3P 230V e n.1 presa CEE 16A 5P 400V  
-Interruttore generale, termico di protezione e voltmetro  
*Electric manual panel:*  
-n.1 230V EEC 16A 3P socket and n.1 400V EEC 16A 5P socket  
-Main switch, thermal switch and voltmeter  
*Panneau manuel électrique:*  
-n.1 prise CEE 16A 3P 230V et n.1 prise CEE 16A 5P 400V  
-Interrupteur principal, interrupteur thermique et voltmètre

**Quadro eléctrico manual:**  
-nro. 1 enchufe CEE 16A 3P 230V y nro.1 enchufe CEE 16A 5P 400V  
-Interruptor principal, interruptor térmico y voltímetro  
**Elektrische Manuelle Schalttafel:**  
-n.1 230V CEE 16A 3P Steckdose und n.1 400V CEE 16A 5P Steckdose  
-Hauptschalter, Thermoschutz und Voltmeter

## OPTIONAL

OPTIONS - OPTIONS  
OPCIONES - OPTION



**Carrellino per movimentazione manuale**  
*Slow trolley for manual handling*  
Chariot pour manutention manuelle

Kit de ruedas para un fácil manejo  
Wagen für die manuelle Handhabung



**Serbatoio maggiorato da 25lt per maggiore autonomia**  
*25lt bigger fuel tank for greater autonomy*  
Réservoir surdimensionné de 25lt pour une plus grande autonomie

Depósito de combustible de 25lt para mayor autonomía  
Vergrößerter Tank mit einer Kapazität von 25 Litern für eine größere Autonomie



**Quadro automatico per avvio in emergenza alla rete**  
-Con commutazione e caricabatterie integrati  
*Automatic mains failure panel*  
-With integrated automatic transfer switch and battery charger  
*Panneau automatique d'echec du reseau*  
-Avec inverseur automatique intégré et chargeur de batterie

**Panel automático de fallo de red**  
-Con sistema de transferencia automática integrada y cargador de batería.  
*Automatische Panel für die Notfallbetriebnahme des Netzes*  
-Mit Netzwerk-/Gruppenumschaltung und Ladegerät integriert

Distributed by:

### C.G.M. GRUPPI ELETTROGENI SRL

Via Decima Strada, 3  
36071 Arzignano (VI) - Italy  
Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384  
C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734  
[www.cgmitalia.it](http://www.cgmitalia.it)  
[info@cgmitalia.it](mailto:info@cgmitalia.it)

